|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | タイ語 |
| 38 | 被災者生活再建支援金が支給されます | การจ่ายเงินช่วยเหลือในการเริ่มต้นชีวิตใหม่แก่ผู้ประสบภัย |
| 地震で家が全壊（50％以上の損害）した人や、半壊（20％以上40％未満の損害）や大規模半壊（40％以上50%未満の損害）した人に、被災者生活再建支援金が出ます。①基礎支援金・・・住宅の被害の大きさで支払う支援金②加算支援金・・・住宅の再建支援金（建て直す・新しい住宅を買う・壊れたところを修理する・住宅を借りる）の方法によって支払う支援金**支援金の支給額**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | ①基礎支援金 | ②加算支援金 | 合計①+② |
| 複数世帯（２つ以上の家族で住んでいる） | 全壊 | 100万円 | 建てる・買う | 200万円 | 300万円 |
| 修理する | 100万円 | 200万円 |
| 借りる | 50万円 | 150万円 |
| 半壊・大規模半壊 | 50万円 | 建てる・買う | 200万円 | 250万円 |
| 修理する | 100万円 | 150万円 |
| 借りる | 50万円 | 100万円 |
| 単身世帯（1家族で住んでいる） | 全壊 | 75万円 | 建てる・買う | 150万円 | 225万円 |
| 修理する | 75万円 | 150万円 |
| 借りる | 37.5万円 | 112.5万円 |
| 半壊・大規模半壊 | 37.5万円 | 建てる・買う | 150万円 | 187.5万円 |
| 修理する | 75万円 | 112.5万円 |
| 借りる | 37.5万円 | 75万円 |

※家賃を払わない公営住宅や民間アパート、仮設住宅に入居する人（賃貸）には、加算支援金は支払われません。**申込期限**①基礎支援金・・・災害のあった日から◯か月の間に申し込みをしてください。②加算支援金・・・災害のあった日から◯か月の間に申し込みをしてください。**1. 申し込みができる人**・家が壊れたこと（「全壊」か「半壊・大規模半壊」）を市役所が証明した人・住宅に被害があり、修理すると高い費用がかかる人・住宅や住宅のある土地に被害があり、建物が倒れる危険があるため住宅を壊した人**2. 申し込みに必要なもの**・被害の大きさによって必要な書類が違います。XXで確認してください。・申込書は、窓口にあります。**3. 申し込み場所**・総合相談窓口・XX市役所XX課・XX出張所**4. 受付時間**午前 XX：XXから午後 XX：XXまで**5. 問い合せ先**XXXX | มีการจ่ายเงินช่วยเหลือในการเริ่มต้นชีวิตใหม่แก่ผู้ประสบภัย สำหรับผู้ประสบภัยที่บ้านเสียหายทั้งหลังจากแผ่นดินไหว (50%ขึ้นไป) , เสียหายครึ่งหลัง (20-39%), เสียหายเป็นส่วนใหญ่ (40-49%)1. เงินช่วยเหลือขั้นพื้นฐาน ・・・ เป็นเงินช่วยเหลือที่จ่ายตามระดับความเสียหายของบ้าน
2. เงินช่วยเหลือเพิ่มเติม ・・・ เป็นเงินช่วยเหลือที่จ่ายตามวิธีการสร้างบ้านใหม่ (สร้างบ้านใหม่・ซื้อบ้านใหม่・ซ่อมส่วนที่เสียหาย・เช่าบ้าน)

จำนวนเงินช่วยเหลือ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 1. เงินช่วยเหลือขั้นพื้นฐาน
 | 1. เงินช่วยเหลือเพิ่มเติม
 | รวมเป็นเงิน* 1. +②
 |
| หลายครัวเรือน(อาศัยอยู่ด้วยกันตั้งแต่ 2 ครอบครัวขึ้นไป) | เสียหายทั้งหลัง | 1,000,000 เยน | สร้างใหม่・ซื้อ | 2,000,000 เยน | 3,000,000 เยน |
| ซ่อม | 1,000,000 เยน | 2,000,000 เยน |
| เช่า | 500,000 เยน | 1,500,000 เยน |
| เสียหายครึ่งหลัง・เสียหายเป็นส่วนใหญ่ | 500,000 เยน | สร้างใหม่・ซื้อ | 2,000,000 เยน | 2,500,000 เยน |
| ซ่อม | 1,000,000 เยน | 1,5000,000 เยน |
| เช่า | 500,000 เยน | 1,000,000 เยน |
| ครัวเรือนเดี่ยว(อาศัยเพียงครอบครัวเดียว) | เสียหายทั้งหลัง | 750,000 เยน | สร้างใหม่・ซื้อ | 1,5000,000 เยน | 2,250,000 เยน |
| ซ่อม | 750,000 เยน | 1,5000,000 เยน |
| เช่า | 375,000 เยน | 1,125,000 เยน |
| เสียหายครึ่งหลัง・เสียหายเป็นส่วนใหญ่ | 375,000 เยน | สร้างใหม่・ซื้อ | 1,5000,000 เยน | 1,875,000 เยน |
| ซ่อม | 750,000 เยน | 1,125,000 เยน |
| เช่า | 375,000 เยน | 750,000 เยน |

※ผู้ที่เข้าอาศัยในบ้านของการเคหะ,อพาร์ตเมนต์เอกชน หรือบ้านพักชั่วคราวที่ไม่ต้องเสียค่าเช่า จะไม่ได้รับเงินช่วยเหลือเพิ่มเติมช่วงเวลารับยื่นคำร้องเงินช่วยเหลือขั้นพื้นฐาน ・・・ ยื่นคำร้องได้ตั้งแต่วันที่เกิดภัยพิบัติไปจนถึงภายใน ◯ เดือนเงินช่วยเหลือเพิ่มเติม ・・・ ยื่นคำร้องได้ตั้งแต่วันที่เกิดภัยพิบัติไปจนถึงภายใน ◯ เดือน1.ผู้ที่มีสิทธิ์ยื่นคำร้อง・ผู้ที่ได้รับการรับรองจากอำเภอว่าบ้านได้รับความเสียหายทั้งหลังหรือครึ่งหลังหรือเสียหายเป็นส่วนใหญ่・ผู้ที่บ้านได้รับความเสียหาย หากทำการซ่อมแซมจะมีค่าใช้จ่ายที่สูง・ผู้ที่บ้านหรือที่ดินที่บ้านตั้งอยู่ได้รับความเสียหาย ต้องพังบ้านเพราะมีความเสี่ยงที่ตัวอาคารจะพังทลายลง2.สิ่งที่จำเป็นต่อการยื่นคำร้อง・เอกสารที่จำเป็นจะต่างกันออกไปขึ้นอยู่กับระดับของความเสียหาย กรุณาตรวจสอบจาก xx・สามารถรับแบบฟอร์มยื่นคำร้องได้ที่เคาน์เตอร์3.สถานที่ยื่นคำร้อง・เคาน์เตอร์ให้คำปรึกษาทั่วไป・ที่ว่าการอำเภอ xx แผนก xx・สำนักงานสาขา xx4.เวลารับยื่นคำร้องช่วงเช้าตั้งแต่ XX：XX น. ถึงช่วงบ่าย XX：XX น.5.ติดต่อสอบถามได้ที่　XXXX |